

20 de noviembre de 2009

Carta abierta a la Secretaria del Estado de los Estados Unidos  
The Honorable Hillary Clinton  
Department of State  
Washington, DC

Estimada Secretaria Clinton,

Nos dirigimos a usted como una líder mundial en derechos de la mujer. Su trayectoria valiente e intachable en este tema no sólo ha inspirado la esperanza entre las mujeres en todo el mundo, sino también usted ha movido montañas para lograr un enorme cambio en las vidas de las mujeres.

Recurrimos a usted ahora reconociendo su compromiso extraordinario y con mucho respeto para instarle a tomar acciones respecto de los abusos de los derechos humanos de las mujeres que se están presentando en este momento en Honduras. Tal como numerosos grupos nacionales e internacionales de defensa de los derechos humanos han documentado, el régimen de facto ha participado en una campaña sistemática de intimidación, abuso físico y sexual y además tortura. Cada vez más, las mujeres han sido el blanco de esta campaña. Le instamos a condenar la violencia desatada contra la gente de Honduras, y en particular contra las mujeres hondureñas, y tomar todas las medidas posibles para evitar más violencia.

El 2 de noviembre, representantes de organizaciones de mujeres hondureñas se encuentran ante La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y presentaron un cuadro preocupante sobre las violaciones de los derechos humanos de las mujeres por el régimen golpista.

Informaron sobre un clima general de la intensificación y el aumento del abuso físico, verbal y psicológico hacia las mujeres incluyendo los siguientes:

- Las mujeres sufren agresiones físicas, incluyendo patadas, golpes, insultos y contusiones profundas causadas por las porras de la policía tachonada de clavos, violación, abuso sexual, y ataques con gases lacrimógenos. Al menos en dos casos, la agresión provocó la muerte.
- Las formas de violencia más usada por la policía y el régimen militar contra mujeres involucró insultos y golpes dirigidos a las áreas de la entrepierna, senos, caderas y glúteos.
- De los 240 casos registrados, 23 mujeres fueron víctimas de andar a tuestas y palizas dirigidas a los senos y el área de la entrepierna, así como insultos sexuales y amenazas de violencia sexual.
- De estos 23 casos, 7 implican violaciones (en las ciudades de Tegucigalpa, San Pedro Sula, Choloma, El Progreso y Danlí.). Todas éstas fueron violaciones llevadas a cabo por grupos de la policía que lo hacen de forma explícita para "castigar" a las mujeres por su participación en las manifestaciones.

- Desde el 28 de junio, ha habido un aumento en la incidencia del femicidio. Según un informe sobre la violencia contra las mujeres elaborado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la Universidad Autónoma de Honduras, 312 mujeres fueron violentamente asesinadas entre enero y diciembre de 2008, un promedio de 26 femicidios por mes. Hasta marzo de 2009, había 16 por mes. Según cifras de la Oficina de Derechos de la Mujer, 325 femicidios se ha informado hasta el final de septiembre (un promedio de 31 por mes), y durante el mes de julio solo, hubo 51 femicidios.
- Nueve mujeres activistas de LGBT han sido asesinados desde el golpe de Estado, con sus cuerpos mostrando indicios de tortura. El Estado se ha negado a realizar una autopsia médico-forense a los cuerpos de dos de las mujeres.
- Desde que el Decreto de 21 de septiembre que suspendió las libertades civiles, las protestas pacíficas se han trasladado desde las calles principales a los barrios donde los militares han atacado a los residentes. Esto ha tenido un efecto desproporcionado en contra de las mujeres, dado que ellas y sus hijos quedaron atrapadas por el miedo o la ocupación militar en sus hogares. Las mujeres intentaban huir de los ataques han sido fusiladas.
- Las mujeres han sido detenidos por la policía o militares durante horas e incluso días, sin acceso a asistencia legal. Las mujeres detenidas también han sido privadas de medicamentos, alimentos y agua.
- La Comisión Interamericana de Derechos Humanos exige a la Corte Suprema de Honduras a proporcionar las órdenes de protección para 92 mujeres que temen por sus vidas bajo el régimen golpista. El tribunal pro-golpe no ha tomado ninguna acción.
- Las feministas y mujeres líderes de la oposición al régimen del golpe han recibido amenazas de muerte de la policía y los militares, o por correo electrónico o buzón de voz de telefonía celular.
- Las instituciones del estado encargadas de tratar sobre las violaciones de los derechos de las mujeres ya no funcionan para proteger los derechos de la mujer ni tampoco para recibir quejas. Debido a que los responsables de la investigación de los casos suelen ser los autores de los crímenes, las mujeres no encuentran sentido para presentarse a denunciar los delitos.

La situación para las mujeres de Honduras constituye una crisis de los derechos humanos. Como Secretaria de Estado, usted ha declarado que los derechos de las mujeres son un pilar de la política exterior de los E.E.U.U. En las Naciones Unidas, usted ha trabajado para asegurarse de que los derechos y el bienestar de las mujeres sean una cuestión de preocupación internacional y global, y ha indicado que el permitir que los derechos de las mujeres sean violadas con impunidad en un lugar, compromete los derechos de las mujeres en todas partes. Hoy, le instamos confirmar que en Honduras, los derechos de las mujeres son derechos humanos y deben ser protegidos.

Fue la ruptura del orden democrático en el país que dio lugar a la crisis actual en derechos humanos de las mujeres en Honduras. Por lo tanto, solamente el retorno del gobierno constitucional puede parar el rápido deterioro de los derechos de la mujer. Unas elecciones precipitadas e improvisadas-- sin la participación completa de la sociedad hondureña, reconocimiento internacional, o el restablecimiento del presidente elegido--no pueden ser consideradas libres o justas y no garantizan una vuelta al Estado de Derecho. Solamente la vuelta

al Estado de Derecho puede restablecer las instituciones legales para la compensación de las violaciones de los derechos humanos y terminar la situación actual de la impunidad para los crímenes contra mujeres.

Pedimos que usted investigue las violaciones de los derechos humanos de mujeres en Honduras. Nosotros le instamos a condenar la campaña orquestada de violencia contra mujeres proseguida por el régimen de facto corriente. Por último, nosotros le instamos a insistir en una retirada de fuerzas armadas de las calles, de los barrios, y de las casas de Honduras.

El abuso actual de mujeres de Honduras arriesga el futuro de Honduras y el de la región, así como también, marca profundamente las vidas y los futuros de mujeres hondureñas. Queremos ver su rol de líder ahora. Por favor de un paso adelante, como lo ha hecho en otras partes, y tome acciones para parar la violencia ahora.

Sinceramente,

Jody Williams, Nobel Peace Laureate, Nobel Women's Initiative  
Mairead Carrigan, Nobel Peace Laureate, Nobel Women's Initiative  
Radhika Balakrishnan, Executive Director, Center for Women's Global Leadership  
Robin Morgan, Founder and President, Sisterhood is Global Institute  
Frances Kissling, Visiting Scholar Center for Bioethics, University of Pennsylvania  
Sara Gould, CEO and President, Ms.Foundation  
Frances Fox Piven, Author  
Vivian Stromberg, MADRE  
Laura Carlsen, Center for International Policy, America's Program  
Kavita Ramdas, President & CEO, Global Fund for Women  
Lisa VeneKlasen, Executive Director, Just Associates, JASS  
Women of Color United  
Lydia Alpizar, Executive Director, Association for Women's Rights in Development  
Women's International League for Peace and Freedom  
Feminist International Radio Endeavor  
Urvashi Vaid, Executive Director, Arcus Foundation, USA  
Xuan Nguyen, Women's Environment and Development Organization (WEDO)  
Marjorie W. Bray, California State University  
Pablo Delano, Professor of Fine Arts, Trinity College, Hartford CT  
John L. Hammond, Professor, CUNY  
Daniel Moshenberg, Director, Women's Studies Program, George Washington University  
Serra Sippel, President, Center for Health and Gender Equity  
Paquita Cruz, Costa Rica  
Forrest Hylton, Assistant Professor of Political Science, Universidad de los Andes  
T.M. Scruggs, Professor Emeritus, University of Iowa  
Catherine C. LeGrand, Associate Professor, McGill University

Derrick Hindery, Assistant Professor, International Studies & Geography, University of Oregon  
Alda Facio, Costa Rica  
Deborah Holmes, Vice President of Communications, Global Fund for Women  
Celeste M Espinoza de Verderosa, Louisville, KY  
Carli Rogosin, Botswana Program Manager, François-Xavier Bagnoud Center, UMDNJ  
Barbara Y. Phillips, Chicago, Illinois  
Laura K. Jones, Public Health Research Specialist, Chapel Hill, NC  
Caroline Earle, Program Coordinator, CREA  
Vivian Trumblay, Toronto, Ontario, Canada  
Francisco J. Barbosa, Ph.D., University of Colorado, Boulder  
Yajaira M. Padilla, Assistant Professor, The University of Kansas  
Tim Jeffries  
Leo J. Garofalo, Associate Professor of History, Connecticut College  
James E. Wadsworth, Associate Professor of History, Stonehill College  
Eliza Willis, Grinnell College  
Susana Kaiser, Ph.D., Department of Media Studies, University of San Francisco  
Mary Gilbert, Quaker Earthcare Witness  
Shana Rapoport, Project Manager, University of Southern California  
J. Patrice McSherry, Ph.D., Director of Latin American & Caribbean Studies Program, Long  
Island University  
Amy Hagerdon  
Paul K. Eiss, Associate Professor of Anthropology and History Department of History, Carnegie  
Mellon University  
John Lamperti, Professor emeritus, Dartmouth College  
Phoenix Women Take Back the Night  
Dianne Post, Attorney Phoenix Arizona, USA  
Claudia Aburto Guzman, Ph.D., Associate Professor, Spanish, Bates College  
Brian Turner, Chair, Department of Political Science, Randolph-Macon College  
Karyn Stein, Masters of Rural Development Management, Portland, Oregon  
Michael Collins  
Scott Campbell, Writer, NYU Grad Student  
Chuck Walker, Director, Hemispheric Institute on the Americas, University of California, Davis  
Robert Naiman, Policy Director, Just Foreign Policy  
Eloise Vitelli, Director of Program & Policy, Me Centers for Women, Work, & Community  
Prof. Sarah Cline, Department of History, University of California  
W. L. Goldfrank, Prof. of Sociology and of Latin American & Latino Studies,  
UC Santa Cruz  
Bill Henning , Vice President , CWA Local 1180  
Dorinda Moreno, Fuerza Mundial, Elders of 4 Colors 4 Directions  
Ngozi Nwosu-Juba, Women's Human Rights Activist  
Martin Sorbille  
Emilio del Valle Escalante, Ass. Prof. of Latin American Studies, University of North Carolina  
at Chapel Hill  
Simon Hay, Assistant Professor of English, Connecticut College  
Dr. Michael Gottfried  
Gael Murphy, CODEPINK

Steve Striffler, Doris Zemurray Stone Chair in Latin American Studies, Professor of Anthropology, University of New Orleans  
Anais Ruiz  
Dr. Ricardo Pérez, Associate Professor of Anthropology, Eastern Connecticut State University  
Carlos Ugalde, Professor Emeritus of Latin American Studies  
Glendale Community College  
Brent Metz, Assistant Professor, Department of Anthropology  
Susan Kellogg, Professor of History and Director, Latin American Studies Program, University of Houston  
Jeffrey Meer, Director, International Advocacy, Planned Parenthood Federation of America  
Emily Achtenberg, Housing Policy & Development Consultant  
Isabel G. Garcia, Chair, Coalicion de Derechos Humanos  
Nancy Hesketh, La Jolla, CA  
Konstantin Soroka, Jerusalem  
Melissa Guy, Subject Specialist for Latin American and Iberian Studies, Arizona State University Libraries  
Sally Fisher, Founder and President Intersect Worldwide  
Sarah Shannon, Executive Director, Hesperian Foundation  
Cecilia Guthrie Boone, President, Boone Family Foundation  
Robert Armstrong  
Rebecca Crane, Website and Online Membership Coordinator, MADRE  
Laura Roskos, Ph.D., Co-President of U.S. Section, Women's International League for Peace and Freedom  
Nancy Munger, Co-President of U.S. Section, Women's International League for Peace and Freedom  
Ana Silvia Monzón, Voces de Mujeres, Guatemala  
Yarman Elaine Jimenez Ramirez, Radio Feminista  
Daniel Z. Brito, Legislative Assistant, Congressman Raúl M. Grijalva  
Miguel Tinker Salas, Professor Pomona College  
George Ciccariello-Maher, University of California, Berkeley  
Derrick Hindery, Assistant Professor of International Studies and Geography, University of Oregon  
Greg Grandin, Professor of History, New York University  
Julie Elliott, Social Worker / Therapist, Samoa  
Janeane Harwell, Albuquerque, NM, USA  
Maureen O'Connor, East Falmouth, MA, USA  
Maria Soledad Cervantes Ramirez, Amnesty International-Mexico  
Janae Choquette, Olympia, WA, USA  
Lori Bagley, USA  
Luz Helena Sanchez Gomez, Medical Doctor, MPH, Columbia  
Brett C. Stockdill, PhD, Associate Professor, Department of Sociology, Northeastern Illinois University  
Kathleen A. Mahoney-Norris, Colonel, USAFR, Ret.  
Dr. Arthur J. Kubick, Providence, RI, USA  
Tupac Enrique Acosta, TONATIERRA  
James F. Hopgood, Ph.D., Professor Emeritus of Anthropology, Northern Kentucky University

Marta Sanchez Soler, Coordinator, Movimiento Migrante Mesoamericano, Miredes,  
Internacional  
Elizabeth Liang, USA  
Julie Leininger Pycior, USA  
Blase Bonpane, Ph.d., Director, Office of the Americas  
Rachel Bruhnke, Peace Corps Honduras 1993-1996  
Heather Williams, Associate Professor of Politics, Pomona College  
E. A. "Tony" Mares, poet, writer  
Paul Krumm, Kanopolis, KS, USA  
Janise Hurtig, USA  
Sonia Ticas, Associate Professor, Linfield College  
David Naguib Pellow, Professor of Sociology, University of Minnesota  
Bill Dain, USA  
Jeanne Koster, Watertown SD, USA  
Mo Hume, University of Glasgow  
Roberta E. Richardson, Melbourne, FL, USA  
Dr. Helen Fox, University of Michigan  
Déborah Berman Santana, Professor, Mills College, Oakland CA  
Lynda Yanz, Executive Director, Maquila Solidarity Network  
Ana Carcedo, CEFEMINA, Centro feminista de Informacion y Accion, Costa Rica  
Mujer No estás Sola, Costa Rica  
Dr. Marc Zimmerman, Professor, Department of Modern & Classical Languages, Director,  
World Cultures and Literatures & Global CASA/LACASA Books, University of Houston  
Ann Marie Saily, Costa Rica  
Sara Plaza Moreno, Teacher  
John Inglis, Dayton, OH, USA  
Bernardita Llanos, Chair of the Modern Languages Department, Denison University  
Fred Swan, USA  
Frances Chavarria, WILPF – Costa Rica, Heredia Section  
Simone Buechler, Ph.D., Latin American and Latino Studies, University of Illinois at Chicago  
John Hyland, retired professor  
Norma Enríquez - CLADEM - Coordinación Regional  
Mónica De las Casas - CLADEM - Oficina Regional  
CLADEM Argentina  
CLADEM Bolivia  
CLADEM Brasil  
CLADEM Chile  
CLADEM Colombia  
CLADEM Ecuador  
CLADEM El Salvador  
Instituto de Estudios de la Mujer " Norma Virginia Guirola de Herrera", CEMUJER de El  
Salvador  
CLADEM Honduras  
Centro de Derechos de Mujeres – Tegucigalpa, Honduras  
CLADEM México  
CLADEM Panamá

CLADEM Paraguay

CLADEM Perú

Asociación Humanidad Libre – Arequipa, Perú

Estudio para la Defensa de los Derechos de la Mujer – DEMUS, Perú

CLADEM Puerto Rico

CLADEM Rep. Dominicana

CLADEM Uruguay

Max Gluckman Professor of Social Anthropology & Co-Director, Centre for Latin American and Caribbean Studies, The University of Manchester

Madeline Breslin, Dayton, Ohio, USA

Robert Rankin, Pax Christi Austin, TX, USA

Alejandra Massolo, Grupo Interdisciplinario sobre Mujer, Trabajo y Pobreza, GIMTRAP A.C. México

Dr, Amparo Chantada, PhD, Professor, la Academia de Ciencias de Republica Dominicana

William O. Walker III, Historian

Barbara Weinstein, Professor of Latin American History, New York University

Jeanne Chadwick, Publisher/Editor My Two Beads Worth

Denise Stanley, Associate Professor of Economics, California State University-Fullerton

Juanita Sundberg, Professor, University of British Columbia

Regina Fonseca, Feminista en Resistencia, Honduras

Kathleen Laurila, Women Graduates-USA

Verona Fonte, Ph.D., President Iris Arts & Education Group, Berkeley, CA

Rosemary A. Joyce, Richard and Rhoda Goldman Distinguished Professor of Social Sciences, Professor and Chair of Anthropology

University of California, Berkeley

Gilbert G. Gonzalez, Professor Emeritus, University of California, Irvine

Molly Todd, Professor of History and Latin American Studies, Agustana University

Mike Hammer, Realtor

Carla Cheshire, USA

Troy D. Hill, Doctoral Student, Yale University, School of Forestry and Environmental Studies

O'Neill Blacker-Hanson, Ph.D., Assistant Professor, Department of History, Valparaiso University

Patria Jimenez, El Closet de Sor Juana. Mexico Gloria Careaga, Fundacion Arcoiris, Mexico

Rosa Isabel Calix, Honduras

Vivian Carlip, Editor and Economist (retired), USA

Molly Madden , Minnesota, USA

María Sánchez Martínez, Spain

Nancy Mikelsons, Academic researcher & Political Activist, Oak Park, IL, USA

Jody Pavilack, Assistant Professor, History Department, University of Montana

Dr. Arturo Robledo Martínez, Dept. Energia, Universidad Autónoma Metropolitana

Cristina Gallego Gamazo

A.F. Saily, M.D.

Jessie Gleckel, Atlanta, GA, USA

Ashleigh Monroe

Rev. Mark A. Johaningsmeir & Ms. Peggy A. Johaningsmeir Aurora, CO, USA

Amber Howard

Jane H. Bayes, Professor, Political Science Department, California State University, Northridge  
Laxmi Narayan Tripathi, ASTITVA, India  
María Victoria Whittingham Munévar, Ph.D., Senior Researcher  
Alessandra P. Rezende Teixeira, Jus Humanis Human Rights Network, Sweden  
Rosemary Dzuvichu, Nagaland University, Director, Indigenous Women Resource Centre, India  
Dra. Luisa Ortiz Pérez- México D.F.  
Dr. Lorraine Cohen, Professor of Sociology, LaGuardia Community College  
Jordan D. Levy, MA Student, Socio-Cultural Anthropology, University of Western Ontario  
Hester Eisenstein, Sociology, Queens College and the Graduate Center, The City University of New York  
Sofia Martinez, Concerned Citizens of Wagon Mound & Mora County, New Mexico, USA  
Bradley A.U. Levinson, Director, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS)  
Lead Editor, Inter-American Journal of Education for Democracy , Associate Professor of Education  
Adjunct Associate Professor of Anthropology and Latino Studies, Indiana University  
Dick Overfield, Rio Rancho, NM, USA  
Maritxu Chastellier Iriart, Costa Rica  
R. Jane Ginn, MRP, AIT, Professor at the University of Phoenix  
Erin Kliewer, Executive Director, STITCH  
Rosa-Linda Fregoso, PhD, Professor, Latin American and Latino Studies, University of California Santa Cruz  
Charlotte Young, Activist  
Esther Hernández-Medina, Ph.D. Candidate, Sociology Department, Brown University  
Nancy A. Matthews, Ph.D., Associate Professor, Justice Studies and Women's Studies, Northeastern Illinois University, Chicago, IL  
Deborah M. Weissman, Reef C. Ivey II Distinguished Professor of Law Director of Clinical Programs School of Law University of North Carolina at Chapel Hill Van Hecke-Wettach Hall  
David L. Wilson, Co-editor, Weekly News Update on the Americas  
Emile Schepers, Ph.D. Cultural Anthropologist, Virginia, U.S.A.  
Dr. Gloria F. Waldman- Author, Professor Emerita, CUNY  
Alicia Ely Yamin, JD MPH, Joseph H. Flom Fellow on Global Health and Human Rights, Harvard Law School  
Joanna Kerr, Director, Policy & Outreach, Oxfam Canada  
Dr. Mary Goldsmith, Coordinator of Graduate Program in Women's Studies, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, Mexico City  
Dr Lucy Taylor , Adran Gwleidyddiaeth Ryngwladol / Department of International Politics, Prifysgol Aberystwyth University  
Dr Francisco Dominguez, Programme Leader for Spanish and Latin American Studies, Head of Centre For Brazilian and Latin American Studies, Department of English, Languages and Philosophy Middlesex University Trent Park campus Bevan  
Bilkis Olagoke, Assistant ICT Officer, BAOBAB for Women's Human Rights  
Christina Laur, Coordinator, Truth, Justice and Reparation Program, Consejería en Proyectos  
Brigid Inder, Executive Director, Women's Initiatives for Gender Justice  
Dorothy Reik, PDSMM  
Diana Paton, Reader in Caribbean History, Newcastle University  
Anita Rapone, Professor Emerita, State University of New York--Plattsburgh

Mark Healey, Assistant Professor, History, UC Berkeley  
Sarah Buck Kachaluba, Ph.D., Humanities Librarian, Robert Manning Strozier Library  
Teresa Gutierrez, IAC National Co-Director, National IAC Coordinator Immigrant and Latin American Projects, Alison Lee, Arizona State University  
Joshua Sperry, Organizing and Political Coordinator, Engineers and Scientists of California  
Sarah Patton Moberg, USA  
Lionel Heredia, Los Angeles, CA, USA  
Amy Bell - Masters Student of Latin American Studies in Newcastle, UK  
Rev. James E. Flynn, Masonic Homes, KY, USA  
Amanda Martin, Director, Guatemala Human Rights Commission/USA  
Mark C. Johnson, Ph.D., Executive Director, The Fellowship of Reconciliation